

**Zeitschrift:** Rivista militare della Svizzera italiana  
**Herausgeber:** Lugano : Amministrazione RMSI  
**Band:** 30 (1958)  
**Heft:** 5

**Artikel:** La IV gara di orientamento notturno  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244914>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA VI GARA DI ORIENTAMENTO NOTTURNO

organizzata dal Circolo Ufficiali di Lugano si svolgerà fra sabato e domenica 22 - 23 novembre.

Il numero sempre maggiore delle pattuglie che vi parteciparono negli ultimi anni e l'attesa per la prossima dimostrano l'interesse ch'essa suscita. Il Comitato di organizzazione è spronato, nel non lieve lavoro di preparazione, dai precedenti successi e dalla consapevolezza della importanza della gara per la quale vale il seguente

### *r e g o l a m e n t o :*

#### 1. S c o p o :

Sapersi orientare di notte con la bussola e la carta, risolvere semplici problemi tattici, saper usare di notte le proprie armi, nonché svolgere altri compiti di carattere militare.

#### 2. P a r t e c i p a n t i :

Possono partecipare alla gara pattuglie di due ufficiali *appartenenti alla medesima Unità od al medesimo Stato maggiore*, suddivise nelle seguenti categorie:

Cat. A — *Pattuglie di ufficiali dell'attiva* (classi dal 1922 in poi).

Cat. B — *Pattuglie di ufficiali della Landwehr o della Landsturm* (classi sino al 1921): è concessa in questa categoria la formazione di patt. di uff. di diverse Unità, purchè del medesimo Bat.

Cat. C — *Pattuglie di ufficiali di qualsiasi età*: in questa categoria il tempo impiegato per il percorso ha importanza limitata.

Se la pattuglia si compone di ufficiali di diverse classi di età, vale per la categoria l'età dell'ufficiale più giovane.

*La gara è riservata ad ufficiali ticinesi od incorporati in Unità ticinesi o del Grigioni italiano.* Se un ufficiale ticinese è incorporato quale unico ticinese in un'Unità confederata, gli sarà concesso di completare la pattuglia con un camerata confederato. Il Comitato di organizzazione dovrà dare la sua preventiva autorizzazione.

Cat. D — E' mantenuta anche per il 1958 una categoria D per *sottufficiali* facenti parte di una medesima sezione ticinese.

### 3. Equipaggiamento :

Tenuta di campagna, berretto, pistola, (Suff., moschetto), tasca carte, materiale per schizzi e rapporti, bussola RECTA, lampadina tascabile, tipo militare; le carte topografiche sono fornite dagli organizzatori.

MUNIZIONE: tre colpi per milite nel caricatore di riserva.

### 4. Percorso :

Il percorso è di ca. 9 km. per la categoria A. e km. 7 per le categorie B., C. e D. Esso toccherà diversi punti di controllo ove verrà registrata l'ora dell'arrivo: i componenti la pattuglia dovranno annunciarsi sempre contemporaneamente al posto di controllo.

La gara ha luogo con qualsiasi tempo.

Ritrovo al Piazzale delle Scuole di Lugano/Besso, alle ore 20.00.

L'ordine di partenza verrà sorteggiato dalla commissione tecnica.

### 5. Classifiche :

Le classifiche sono allestite per le categorie A., B. e D. secondo il tempo impiegato per coprire il percorso, con bonifico o penalità per le attività accessorie; per la categoria C. la classifica è a punti.

Non verranno classificate le pattuglie:

- che si presentano in ritardo al luogo di ritrovo;
- che non toccano tutti i posti di controllo o non li toccano nell'ordine stabilito;
- che adoperano materiale od equipaggiamento diverso da quello stabilito;
- che si fanno orientare da terzi;
- che non rispettano il regolamento della gara o non ottemperano agli ordini dei dirigenti.

### Premi :

Sono in palio i seguenti premi :

- a) un oggetto d'arte, « challenge », offerto dal lod. Consiglio di Stato del Cantone Ticino per l'Unità cui appartiene la pattuglia I. classificata della categoria A.;
- b) una coppa « challenge » offerta dalla Città di Lugano per l'Unità cui appartiene la pattuglia I. classificata della categoria B.;
- c) una coppa « challenge » offerta dal Cdo. Br. fr. 9 per l'Unità cui appartiene la pattuglia I. classificata della categoria C.;
- d) una coppa « challenge » per la Sezione cui appartiene la pattuglia Suff. I. classificata della cat. D. offerta dal Circolo Uff. di Lugano.

Ogni partecipante che porta a termine la gara riceverà un premio-ricordo. Le « challenges » spetteranno definitivamente a quell'unità o sezione che le avrà vinte tre volte anche non consecutive.

T e r m i n e d i i s c r i z i o n e : 8 novembre.

*Organizzazione:* presid. magg. Brivio Amilcare; vicepres. magg. Bustelli Guido; *Commissione tecnica:* cap. Nicolini; magg. Kappenberger; magg. Pelli; cap. Pozzi; I. ten. Cavadini; *Giuria:* col. SMG. Riva Waldo; magg. Anastasi, presid. Soc. cant. tic. ufficiali; cap. Nicolini.

---

## CIRCOLO UFFICIALI LUGANO.

Nella seduta di settembre il magg. Anastasi, presidente della Società cantonale, ha svolto un'esposizione sulle idee formulate dalla maggioranza della Commissione della Società Svizzera Ufficiali incaricata dello studio dei problemi per la riorganizzazione dell'Esercito del cui rapporto la Rivista ha riferito lo scorso anno.

Conferenza maggiore SMG. Alatiello (Italia) su: « L'influenza dell'arma atomica sulla tattica offensiva e difensiva ».

Conferenza (con proiezioni): I. ten. Bisegger: « Dolomiti: sulle tracce della guerra 1914 - 1918 ».

---

## SOCIETA' SVIZZERA UFFICIALI.

La gara di orientamento notturno indetta dalla SSU avrà luogo il 15 - 16 novembre a San Gallo.

Inscrizioni per i partecipanti ticinesi: al cap. Sabbadini Dante, via Pretorio 1 - Lugano.